

An Easter Offering

復活節奉獻

03/24/2024 – MARK 12:41-44

EMMANUEL CHINESE CHRISTIAN CHURCH

Three Lessons 三個功課

- ▶ A monetary offering is an important part of our worship to God

金錢奉獻是我們敬拜神的重要部分

- ▶ God cares about the amount that we offer

神關心我們所奉獻的金額

- ▶ The offered amount that he cares about is the amount of our heart

神在乎我們奉獻的金額是反應神在我們心中的份量

Mark 馬可福音 12:41-44

41 And he sat down opposite the treasury and watched the people putting money into the offering box. Many rich people put in large sums. 42 And a poor widow came and put in two small copper coins, which make a penny. 43 And he called his disciples to him and said to them, “Truly, I say to you, this poor widow has put in more than all those who are contributing to the offering box. 44 For they all contributed out of their abundance, but she out of her poverty has put in everything she had, all she had to live on.”

耶穌對銀庫坐著，看眾人怎樣投錢入庫。有好些財主往裡投了若干的錢。有一個窮寡婦來，往裡投了兩個小錢，就是一個大錢。耶穌叫門徒來，說：「我實在告訴你們：這窮寡婦投入庫裡的比眾人所投的更多，因為他們都是自己自餘，拿出來投在裡頭，但這寡婦是自己不足，把她一切養生的都投上了。」





A Monetary Offering Is An
Important Part Of Our
Worship To God

金錢奉獻是我們敬拜神的重要部分

Offering Options 奉獻種類

- ▶ Time 時間
- ▶ Talent 才幹
- ▶ Treasure 財寶

Sensing the Importance

意識到重要性

- ▶ Built into the system 建立於程序中
- ▶ Jesus's reaction 耶穌的反應
- ▶ Widow still did it 寡婦仍然做了



God Cares About The
Amount That We Offer

神在乎我們奉獻多少

Currency 貨幣

- ▶ Denarius – 羅馬小銀幣
laborer's average day wage
工人的平均一日工資
- ▶ Lepton 希臘貨幣 –
 $1/128^{\text{th}}$ of Denarius
羅馬小銀幣的 $1/128^{\text{th}}$
- ▶ 2 Lepta 希臘貨幣 ~
 $1/10^{\text{th}}$ of loaf of bread
一條麵包的 $1/10^{\text{th}}$



Truly I Say To You ...

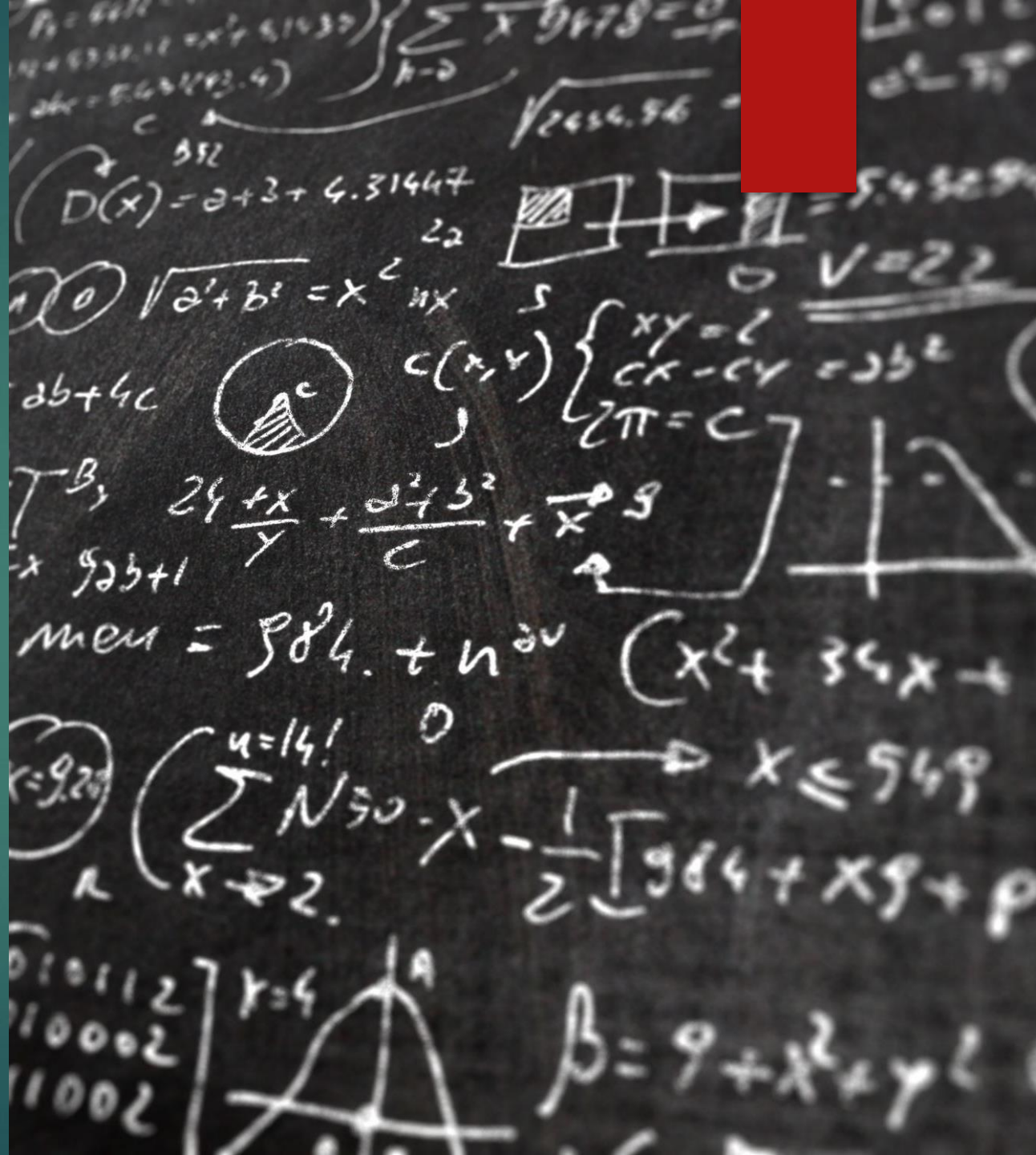
我實在告訴你們


“This poor widow has put in more than all those who are contributing to the offering box.”

「我實在告訴你們：這窮寡婦投入庫裡的比眾人所投的更多，因為他們都是自己自餘，拿出來投在裡頭，但這寡婦是自己不足，把她一切養生的都投上了。」

...God's
Math is Not
Our Math...

神的數學不是我們
的數學





The Offered Amount That He
Cares About Is The Amount
Of Our Heart

神在乎我們奉獻的金額是
反應神在我們心中的份量



Matthew 6:21

“FOR WHERE YOUR
TREASURE IS, THERE
YOUR HEART WILL BE
ALSO”

因為你的財寶在哪裡，
你的心也在哪裡。

Mark 12:44

“For they all contributed out of their abundance, but she out of her poverty has put in everything she had, all she had to live on”

因為他們都是自己自餘，拿出來投在裡頭，但這寡婦是自己不足，把她一切養生的都投上了。

Two Pathways 兩條路



Be A Joyful Giver

作個甘心樂意的奉獻者

2 Corinthians 哥林多後書 9:6-8 – 6 Remember this: Whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows generously will also reap generously. 7 Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, **for God loves a cheerful giver.** 8 And God is able to bless you abundantly, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work.

「少種的少收，多種的多收」，這話是真的。各人要隨本心所酌定的，不要作難，不要勉強，**因為捐得樂意的人是神所喜愛的。**神能將各樣的恩惠多多地加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣善事



CONCLUSION

結論